

Sports  
— for everyone

Deporte  
— para todos



Dos grandes eventos deportivos de trascendencia internacional marcaron la actividad deportiva en la provincia de Castellón durante el 2008. Con apenas unas semanas de diferencia se sucedieron la celebración de los juegos Special Olympics, que convirtieron a la ciudad de Castellón en la capital mundial de la solidaridad y del deporte adaptado, y el Castelló Masters Costa Azahar del Golf.

Una cita que reunió en el Club de Campo del Mediterráneo, en Borriol, a miles de aficionados para seguir las evoluciones de algunos de los mejores golfistas del mundo en la primera edición de un torneo valedero para el Circuito Europeo de la PGA y que finalmente ganó el golfista local Sergio García, El Niño, que con este triunfo alcanzó el tercer lugar del escalafón mundial. Días antes, durante la celebración del torneo Pro-Am, visitaron Borriol deportistas de elite como Rafa Nadal, toreros como Enrique Ponce y famosos del mundo del cine, la televisión, o el espectáculo. Una apuesta decidida de la Generalitat Valenciana por la celebración de grandes eventos deportivos que en este caso, como la celebración del Gran Premio de F-1 en Valencia o la Volvo Ocean Race en Alicante, situó por unos días a Castellón como el referente mundial del deporte del golf. La amplia cobertura televisiva de 670 horas de emisión en las principales cadenas de todo el mundo llevó la imagen de Castellón a más de 550 millones de hogares en los cinco continentes. Una repercusión mediática que se estima sobrepasó los diez millones de euros.

### Deportes de mar

Hasta siete puertos deportivos están al servicio de los amantes de la navegación y de los deportes náuticos a lo largo de la costa de Castellón. De Norte a Sur, el primero que encontramos es el Club Náutico de Vinaròs que cuenta con 160 puestos de amarre en pantalanes flotantes con tomas de agua y electricidad. Enclavado dentro del puerto de pescadores, tiene capacidad para ser escala de barcos de crucero. La Marina de Benicarló, con 293 amarres, alberga un club deportivo de vela que organiza regatas y dispone de un catamarán de crucero para realizar travesías a las Columbretes, Ibiza y Formentera. El Puerto de

Puerto deportivo de Burriana.  
The marina of Burriana.

Two major international sports events were held in the province of Castellón in 2008; the Special Olympics transformed the city of Castellón into the capital of solidarity and adapted sports, while the golf tournament Castelló Costa Azahar Masters took place just a few weeks later.

The golf tournament brought together thousands of fans at the Club de Campo del Mediterráneo, in Borriol, to witness the mastery of some of the best golf players in the world during the first edition of this European PGA Tour event, which was won by the local player, Sergio Garcia, "El Niño", who reached the third place in the international ranking thanks to this triumph. A few days before, elite sports performers such as Rafa Nadal and the bullfighter Enrique Ponce, as well as numerous celebrities from the world of cinema, television and entertainment, visited Borriol during the Pro-Am tournament. This commitment by the Valencian Autonomous Government to the organisation of large-scale sports events, such as the Formula 1 Grand Prix in Valencia and the Volvo Ocean Race in Alicante, turned Castellón into the centre of attention for golf lovers all around the world. The extensive television coverage on the main channels around the world, totalling 670 hours, broadcasted the image of Castellón to more than 550 million households on the five continents. A media exposure esteemed at over ten million Euros.

The Princess Elena inaugurated the sixth edition of the National Special Olympics Games. During one week, Castellón welcomed athletes, trainers, assistants, organisers, volunteers and relatives from the 18 invited countries, bringing together more than 5,000 people. The success of the event demonstrated the capacity of the city to host international sports events.

The province of Castellón offers a wide and varied range of sports in order to satisfy the latest demands required by a healthy lifestyle. The inland regions are perfect to enjoy mountain sports in a relaxing, natural environment. The long stretch of coast makes the practice of any nautical activity possible. In addition, the Region of Valencia has become the worldwide sailing capital, hosting two of the



Peñíscola cuenta con 75 amarres y ofrece al navegante un abrigo perfecto en la ciudad del Papa Luna y la posibilidad de descubrir la cercana sierra de Irta. Navegar al abrigo de sus acantilados resulta un placer que nos llevará hasta el Puerto Deportivo Las Fuentes, ubicado en Alcossebre, con 274 amarres, cuyo club de vela, abierto de junio a septiembre, ofrece cursos de vela ligera en vaurien y catamarán. En este enclave se encuentra el Barracuda Club de Buceo, que organiza inmersiones en les illes Columbretes. Siguiendo la costa hacia el sur aparece el Puerto Deportivo de Oropesa del Mar enclavado en un paraje de gran belleza. Con 668 amarres en siete pantanales fijos y capacidad para embarcaciones de gran calado, es uno de los más modernos de la Costa del Azahar.

En El Grao de la capital de La Plana se encuentra el Real Club Náutico de Castellón, el más antiguo de la provincia y que renovó sus instalaciones y club social hace pocos años. Fundado en 1933 dispone ahora de 210 puntos de atraque aunque la próxima transformación de la dársena interior del Puerto de Castellón la convertirá en una zona deportiva su capacidad será de 450 con una zona para atraque de barcos de gran eslora, con el fin de dar respuesta a la demanda generada por la Copa del América. De esta forma, el RCNC dispondrá de 7.800 metros cuadrados de zona social y deportiva, y 9.300 metros cuadrados de explanada sobre el área del varadero. En sus aguas se celebra cada año la regata Costa de Azahar, un clásico en el calendario del campeonato de España, en la que se dan cita la flor y nata de la flota de cruceros y donde es habitual ver cada año a algún miembro de la Casa Real. Destaca por su importancia la celebración anual del Concurso Internacional de Pesca del Atún cuya primera edición se remonta a 1976.

En la dársena interior del Puerto de Castellón, la nueva Marina Port Castelló ofrece doscientos amarres en una apuesta por los últimos avances en la gestión náutica. Una instalación ubicada en un marco ideal para el ocio, en el que destaca el Gran Casino de Castellón, restaurantes y locales junto a los pantalanes de la marina. Alberga las instalaciones del Club de Vela Castellón, que dispone de embarcaciones monotipo y cuenta con monitores para el aprendizaje, organizando regatas durante todo el año. Una nueva oferta que cuenta desde su inauguración con el distintivo Ecoport por su apuesta en el cuidado y mantenimiento del medio ambiente.

El más meridional es el Club Náutico de Burriana. Situado también en la parte más interior del puerto, tiene cuatrocientos amarres y es el centro de la actividad social de los residentes en la playa durante la temporada estival. Cuenta con escuela de vela ligera.

La oferta de deportes náuticos se completa con la Escuela de Vela de Benicàssim que depende de la Generalitat Valenciana y donde se imparten cursillos de vela en época estival. Existe también el Club de Vela Benicàssim, que alquila y enseña a manejar catamaranes y a practicar

most important competitions: the America's Cup in Valencia and the Volvo Ocean Race in Alicante. Pilota valenciana, a regional sport, and golf, are two enjoyable activities to choose from. National and international football games are hosted in El Madrigal stadium, home of the Villarreal Football Club, the runner-up in the Spanish league, which is presently playing in the Champions League against the best team on the continent.

### Sea sports

Seven marinas are at the service of sailing and nautical sports enthusiasts along the coast of Castellón. From north to south, the first is the Club Náutico de Vinaròs, with 160 wharf moorings equipped with water and electricity supplies. Set within the fishermen port, it can be accessed by cruise boats. The Marina of Benicarló, with 293 moorings, has a sailing club organising regattas and a catamaran sailing to the islands of Columbretes, Ibiza and Formentera. The Port of Peñíscola has 75 moorings and offers navigators perfect shelter in the city of the Papa Luna, as well as the possibility of discovering the nearby Sierra de Irta. Sailing along the cliffs is a pleasure that will take us to the Puerto Deportivo Las Fuentes, located in Alcossebre, with 274 moorings, whose sailing club, opened from June to September, offers sailing courses in vaurien and catamaran. The Barracuda Club de Buceo located here organises diving excursions in the Columbretes islands. Going south along the coast, the Puerto Deportivo de Oropesa del Mar is located in a beautiful setting. With 668 moorings and seven fixed wharfs with capacity for large boats, it is one of the most modern marinas along the Costa del Azahar.

### Costa del Azahar

In the Grao of the Castellón, the Real Club Náutico is the oldest in the province. The facilities and the social club were renovated a few years ago. Founded in 1933, the marina has at present 210 moorings. However, with the future transformation of the inner dock of the Port of Castellón, it will have more than 450 moorings, with an area for large ships, in order to answer to the demand generated by the America's Cup. Thus, the RCNC will cover an area of 7,800 square meters for social and sports activities, and a 9,300-square-meter esplanade in the docking area. Every year, the Real Club Náutico de Castellón welcomes the Costa de Azahar Regatta, a classic on the calendar of the Spanish Championships. A competition in which the crème de la crème of cruising ships participates, and often includes a member of the Royal family. Special mention should also be made of the annual celebration of the Concurso Internacional de Pesca del Atún (tuna fishing competition), whose first edition goes back to 1976.

In the inner dock of the Port of Castellón, the new Port Castelló Marina has two hundred moorings featuring the latest advances in nautical management. The installations are located in an ideal setting for leisure activities, featuring the Gran Casino of Castellón, as well as the restau-



windsurf, además de organizar regatas. En Oropesa es posible practicar el submarinismo en el Centro de Buceo Azahar-Sub, disfrutar de las motos acuáticas en Oroventur y aprender la práctica del piragüismo en el Kayak Club. Otras posibilidades son las que ofrecen iniciativas como Buenaventura del Mar, en Vinaròs, que organiza inmersiones en les illes Columbretes.

Las diferentes playas de la provincia incorporan a su oferta diversas actividades lúdicas y deportivas relacionadas con el mar. Desde el alquiler de motos acuáticas en Oropesa y Vinaròs, a la tranquilidad de la playa de Torrenostra en Torreblanca, una de las mejor dotadas para la práctica de petanca, voley-playa, fútbol-playa... En las playas de la capital, como en las de Benicàssim y Oropesa, las posibilidades son casi ilimitadas. Los practicantes de windsurf o kitesurf son parte de su paisaje habitual y cada vez mas de otras playas menos concurridas como las de Chilches Nules, y Moncofa.

#### Volvo Ocean Race

La Volvo Ocean Race nació en 1973 bajo el nombre de Whitebread. La primera celebración de la regata bajo el nombre de Volvo Ocean Race es en 2001-2002, edición en la que se recorrieron más de 32.000 millas, participaron diez barcos y se paró en diez puertos.

En el estadio del Madrigal es donde juega sus partidos el Villarreal C.F.  
The Villarreal F.C. plays in the El Madrigal Stadium.

rants and bars located next to docks of the marina. The facilities of the Castellón Sailing Club, offering monotype boats and instructors, organises regattas throughout the year. Moreover, the installations form part of the Ecoport network, which promotes the conservation and preservation of the environment.

The southernmost marina is the Club Náutico de Burriana. Also located inside the port, the club has four hundred moorings and has become the centre of social activity for those residing near the beach during the summer. The club also includes a sailing school.

Completing the offer of nautical sports in the province, the Escuela del Mar Benicàssim, managed by the Generalitat Valenciana, offers sailing courses in summer. Also during the same season, the Club de Vela Benicàssim offers catamaran and windsurfing classes, hiring facilities and organises regattas. For diving aficionados, the Centro de Buceo Azahar-Sub is located in Oropesa. Visitors can also hire a watercraft in Oroventur and learn canoeing at the Kayak Club. Other possibilities are those offered by Buenaventura del Mar in Vinaròs, organising diving sessions in the Columbretes islands.

The beaches in the province also offer diverse nautical leisure and sports activities, such as watercraft rental in

Es en 1981 cuando se registra la primera participación española con el barco “Licor 43”, que consiguió acabar la regata. Desde entonces, España ha participado en todas las ediciones siguientes hasta la del 1993-1994, edición en la que el barco “Fortuna”, batió el record de velocidad en regata (408 millas en 24 horas).

En la Volvo Ocean Race de 2005-2006, por primera vez en la historia de esta regata se celebraba la salida desde un puerto no británico, en concreto desde Vigo. El impacto económico directo generado por esta salida se estimó en 55 millones de euros, y Galicia tuvo una importante promoción mundial. Se calcula que cerca de un millón de personas acudieron a Vigo para asistir a la salida y unos 2.000 barcos de espectadores estuvieron presentes en la ría de Vigo.

Para la edición del 2008-2009, la organización de la Volvo Ocean Race incluyó en el trazado nuevas rutas, concretamente dos paradas nuevas y relevantes, como una etapa en Asia (China) y otra en el oeste de Estado Unidos. Asimismo, se mantendrá el tipo de barco, el Volvo Open 70, cuya velocidad permite la reducción en tiempo de las etapas, lo que posibilita el incrementar el número de puertos visitados en esta nueva edición.

Oropesa and Vinaròs, or petanque, beach volleyball and football on the less frequented beach of Torrenostra in Torreblanca, with excellent facilities. On the beaches of the capital city, as in Benicàssim and Oropesa, the possibilities are almost limitless. Here, windsurfing and kitesurf are popular sports, as they are on the less crowded beaches of Chilches, Nules and Moncofa.

### Volvo Ocean Race

The Volvo Ocean Race was established in 1973 as the Whitebread Round the World Yacht Race. The new name was adopted during the 2001-2002 edition, during which the ten participating boats sailed more than 32,000 miles, stopping in ten ports.

The participation of the first Spanish boat took place in 1981 with the “Licor 43”, which managed to complete the regatta. Since then, Spain has participated in all the following editions, including the 1993-1994 race during which the “Fortune” beat the speed record during a regatta (408 miles in 24 hours).

For the first time in the history of the Volvo Ocean Race, the onset of the race was celebrated in a non-British port,

Puerto deportivo de Castellón.  
The marina of Castellón.



La Volvo Ocean Race es una carrera que otorga prestigio tanto a los patrocinadores como a los países que arman barcos para la competición. La confirmación de la candidatura de Alicante como salida de la próxima edición supone para la Comunitat Valenciana la consolidación de grandes eventos que permiten mantener al máximo su nivel de proyección en España y en el mundo.

### **Turismo náutico**

Más allá de las grandes competiciones, el litoral valenciano ofrece un amplio abanico de actividades para toda la familia y desde todos los niveles de experiencia para practicar deportes náuticos. Vela, el wind surf, submarinismo y otras actividades en contacto directo con el mar se pueden practicar en las 48 escuelas de vela y 61 de submarinismo que hay en la actualidad en las tres provincias, todo ello para que la estancia en la Comunitat sea de lo más completa posible. También hay más de 40 puertos deportivos con más de 16.000 amarres. En la Comunitat Valenciana existen en la actualidad 4 estaciones náuticas, Alicante-El Campello-Santa Pola, Bahía de Altea, Marina Alta y Columbretes. La oferta de estaciones náuticas permite disfrutar de paquetes combinados de alojamiento más actividad náutica y otros servicios como visitas a parques temáticos y otros interesantes recursos turísticos cercanos a sus instalaciones.

### **El placer del golf**

Los cada vez más amantes del golf pueden disfrutar con tres recorridos en la provincia en la espera de la materialización de un buen número de proyectos. El más veterano de los campos es el Club de Golf Costa de Azahar, en el paraje del Pinar de El Grao de Castellón, diseñado en 1960 por Ángel Pérez de Leza. Es un campo de 9 hoyos situado en un paraje natural de gran belleza y en una ubicación privilegiada a tan sólo 50 metros de la playa y en la carretera que une Castellón con Benicàssim. Dispone también de gimnasio, escuela de tenis y otros servicios.

El campo más conocido internacionalmente es el Club de Campo del Mediterráneo, ubicado en Borriol, en un valle cercano entre la autopista A7 y a la autovía CV-10. Un campo de 18 hoyos diseñado por Ramón Espinosa en 1978 y que hace las delicias de cualquier jugador amateur. Allí aprendió a jugar uno de los más grandes jugadores españoles: Sergio García, “El Niño”, que creció entre los algarrobos y los olivos de este campo que ofrece además todos los servicios propios de los grandes clubes.

El alemán Bernhard Langer, otro de los jugadores más emblemáticos de los últimos años, diseñó en 1995 el campo del Panorámica Golf & Country Club. Un campo ubicado en la Urbanización Panorámica de Sant Jordi, localidad del Baix Maestrat, en el norte de la provincia. Sus ocho lagos y setenta búnkers en un recorrido de 18 calles lo convierten en un campo exigente que ha sido

the 2005-2006 edition of the competition having started from Vigo. The direct economic impact generated by this event was estimated at 55 million euros, and Galicia enjoyed widespread promotion around the world. An estimated one million people attended the start of the race and approximately 2,000 boats witnessed the event in the ría (sea inlet) of Vigo.

For the edition of the 2008-2009, the organization of the Volvo Ocean Race is studying new routes, specifically two new relevant stopovers, in Asia (China) and on the west coast of the USA. Also, the type of boat will be maintained; the Volvo Open 70, whose speed allows better times between the various stages, making it possible to increase the number of ports which will be visited during this new edition.

The Volvo Ocean Race is a race which grants prestige to the sponsors as well as to the countries fitting out boats for the competition. The confirmation of Alicante as a candidate for the outset of this edition represents the consolidation of great events for the Region of Valencia, allowing the race to enjoy maximum exposure in Spain and around the world.

### **Nautical tourism**

Apart from the great competitions, the Valencian coast offers a wide range of nautical sports activities for all the family and for all levels of experience. For a most enjoyable stay in the Comunitat, sailing, wind surf, scuba diving and other activities linked to the sea can be practiced in the 48 sailing schools and 61 scuba diving centres in the three provinces. There are also more than 40 marinas with more than 16,000 moorings. There are also four nautical stations in the Region of Valencia at present; Alicante-El Campello-Santa Pola, Bahía de Altea, Marina Alta and Columbretes. The nautical stations allow visitors to enjoy holiday packages which include accommodation, nautical activities and other services such as visits to theme parks among other interesting tourist attractions located near the facilities.

### **The joy of golf**

With numerous projects underway, the growing number of golf fans can at present enjoy three courses in the province. The oldest course in Castellón is the Club de Golf Costa de Azahar, in the area of El Pinar in the Grao of Castellón, designed in 1960 by Ángel Pérez de Leza. The 9-hole course is located in a beautiful natural setting in a privileged location, only 50 meters from the beach, along the motorway linking Castellón and Benicàssim. The installations also include a gymnasium, a tennis school and other services.

The most famous course is the Club de Campo del Mediterráneo, located in Borriol, in a valley near the A7 and the CV-10 motorways. Designed by Ramón Espinosa in 1978, its 18 holes are a true pleasure for amateur players. One of

sede de grandes torneos entre los que destaca el Open de España valedero para el circuito europeo femenino que se desarrolló en abril de 2008.

### Deportes de montaña

Las montañas y sierras, abundantes en la provincia de Castellón, brindan al visitante infinitas rutas para la práctica del senderismo y otros deportes de montaña. En Benicàssim, el paraje del Desert de les Palmes es un paraíso para la práctica del senderismo y de la bicicleta de montaña. En Moncofa se puede transitar por la ‘ruta verde’ que permite crear un programa de itinerarios en bicicleta gracias a una excelente infraestructura y señalización. Entre Cabanes y Torreblanca es posible recorrer a pie el parque natural del Prat de Cabanes. Más al interior es recomendable la vía verde de Ojos Negros que en sus setenta kilómetros de recorrido por la antigua vía del tren minero une Torres-Torres, en la provincia de Valencia, con la localidad de Barracas ya al límite con Teruel.

Después de ocho ediciones La Marató i Mitja se ha consolidado como la principal carrera de montaña de la provincia. Una prueba en la que participan más de mil atletas que cada segundo sábado de mayo recorren los 63 kilómetros que separan la ciudad de Castellón del ermitorio de Sant Joan de Penyagolosa, en Vistabella. Los participantes llegados de todo el mundo superan un tiempo máximo de 15 horas un desnivel acumulado de 2.500 metros desde el nivel del mar hasta llegar a pies del pico Penyagolosa. El record de la prueba lo estableció en 2008 el atleta Remigio Queral Ibáñez en 5h. 22’ 03”.

La Media maratón Ciudad de Castellón, llegó este año al 25 aniversario de esta clásica en la que han participado atletas como Martín Fiz, Abel Antón, o Fermín Cacho. Otras carreras importantes son la Marxa al Bartolo, desde Benicàssim hasta los 850 metros de altitud del monte que da nombre a la prueba.

Los amantes de los deportes de más riesgo pueden practicarlos en muchos puntos de la provincia. Sin abandonar la comarca de El Alto Palancia es posible practicar la escalada en Jérica, en la Pared de la Torre o en la Peña Tajada, y en el rocódromo de Navajas. La espeleología puede practicarse en las numerosas cavidades que se suceden, sobre todo, en el subsuelo de la sierra de Irta como la cueva del Toro en Alcudia de Veo. El Alto Mijares es una de las comarcas que ofrece mayores atractivos y posibilidades para la práctica de los deportes de riesgo. En Montanejos y en Puebla de Arenoso es posible contratar los servicios de quienes nos guiarán hasta alguna de las mil cien vías de escalada abiertas en paredes de barrancos como el de la Maimona o en las laderas de montañas, a practicar puenting, tirolina, descenso de barrancos y espeleología, prácticas que también se encuentran en nuestra visita a la comarca de Els Ports en cualquiera de las empresas que en Morella se dedican a ofrecer su experiencia en este tipo de actividades.

the most famous Spanish players at present began to play on this course among the carob and olive trees: Sergio García also known as “El Niño” in the professional circuit. The club also offers all types of services.

Another emblematic player of the past few years, the German Bernhard Langer, designed the Panorámica Golf and Country Club in 1995. The course is located in the Urbanización Panorámica de Sant Jordi, in the region of the Baix Maestrat, in the north of the province. With 8 lakes and 70 bunkers distributed among its 18 holes, it is a challenging course. It hosts important tournaments, such as the Open de España in April 2008, as part of the European women’s circuit.

### Mountain sports

The countless mountain ranges in the province of Castellón offer visitors endless possibilities for trekking and other mountain sports. The natural park Desert de les Palmes, in Benicàssim, is ideal for trekking and mountain biking. In Moncofa, visitors can travel along the Ruta Verde (Green Route), which invites cyclists to prepare a trip following a planned itinerary, thanks to the excellent infrastructures and signage. Between Cabanes and Torreblanca visitors can trek across the Prat de Cabanes. Further inland, the Ojos Negros “green trail” is also recommended, with seventy kilometres along the old the mining train tracks, joining Torres Torres, in the province of Valencia, and the town of Barracas, near the border with the province of Teruel.

The Marató i Mitja, celebrating its eighth edition, has become the main mountain race in the province. Athletes from around the world participate in the race. In less than 15 hours, the participants run from sea level to the foot of the Peñagolosa, with an accumulated altitude exceeding 2,500 meters. The record time of 5h 22’ 03” was established by Remigio Queral Ibáñez this year.

The classic race Media Maratón Ciudad de Castellón, in which athletes such as Martín Fiz, Abel Antón and Fermín Cacho have participated, is celebrating its 25th anniversary this year. The Marxa al Bartolo is another race organised every year between Benicàssim and the 850-metre peak of El Bartolo.

Many places in the province offer fans of extreme sports good locations. Without leaving the region of the Alto Palancia, the Pared de la Torre or Peña Tajada in Jérica are ideal for climbing, as is the indoor climbing centre of Navajas. Pot holing can be carried out in numerous places, mainly in the mountain range of Irta, in the cave of El Toro in Alcudia de Veo. The Alto Mijares is one of the regions offering some of the best possibilities for extreme sports. In Montanejos and Puebla de Arenoso, visitors can hire the services of a guide to climb along one of the one thousand one hundred climbing courses available along the walls of the precipices, such as the one of the Maimona, or on other mountain slopes. Bungy-jumping, tirolina, exploration



### Pilota valenciana

Vila-real es la capital provincial de la pilota valenciana, el deporte autóctono por excelencia de la Comunitat Valenciana que en las últimas décadas está viviendo un auge importante. En la provincia existen un total de cinco trinquetes, los recintos cerrados en los que se practican las diversas modalidades del juego de la pilota, y son muchos los municipios, sobre todo en la comarca de La Plana Baixa, que celebran partidas en la calle. Un espectáculo digno de ser admirado. El trinquete de Vila-real es el que registra una mayor actividad y en él se ven partidas del circuito profesional con el aliciente añadido de las apuestas. Borriol, Castellón, Onda y Burriana completan el mapa de los trinquetes provinciales. Este último, junto con el de Vila-real y Adzeneta, disponen de escuelas de pilota. Otra cita obligada para los amantes de la pelota valenciana la encontramos en Moncofa donde cada año el trofeo Platges de Moncofa reúne a las figuras más importantes de este deporte en una localidad que tiene prevista la construcción de la Ciutat de la Pilota donde se ubicarán trinquetes, frontones y pistas de pádel y tenis.

### Deportes de élite

La provincia de Castellón cuenta con numerosas instalaciones deportivas, algunas de las cuales son sedes de

of gorges and pot holing are other activities which can be performed in the region of Els Ports through one of the numerous companies offering their services for these activities in Morella.

### Valencian pilota

Vila-real is the provincial capital of pilota valenciana, the traditional game par excellence in the Region of Valencia, which has enjoyed a revival over the past few years. There are 5 'trinquetes' (enclosed courts to practice the various modalities of the game), but many towns organise games in the streets, especially in the Plana Baixa. The pilota games are events well worth watching.

The 'trinquete' of Vila-real is among the busiest, with games from the professional circuit being organised, in which spectators may bet on a team. Borriol, Castellón, Onda and Burriana also have their own 'trinquete'. There are pilota schools in the 'trinquetes' of Burriana, Vila-real and Adzeneta. Another must for fans of pilota Valenciana can be found in Moncofa, where the Platges de Moncofa trophy gathers the main celebrities of this sport every year. The construction of the Ciutat de la Pilota is planned in Moncofa, where the installations will include diverse 'trinquetes', 'frontones' (pilota courts) as well padel and tennis courts.

Llegada del Marató i Mitja (63 km) desde Castellón a San Juan de Penyagolosa.  
The finish line of the Marató i Mitja (63 km) between Castellón and San Juan de Penyagolosa.



equipos de élite a nivel nacional. Es el caso del Pabellón Polideportivo Ciutat de Castelló, donde juega los partidos de casa el equipo Playas de Castellón, equipo de fútbol sala que milita en la división de honor y que ha logrado campeonatos de Europa y del mundo. En la ciudad de Benicarló se ha consolidado otro equipo de fútbol sala en la división de honor de este deporte.

En la capital se encuentran el estadio Castalia, donde juega el histórico CD Castellón actualmente militando en la Segunda División, y el complejo Gaetà Huguet, donde se celebran mítines atléticos y tiene su sede el Club Atletisme Castelló, uno de los mejores de España. Castellón cuenta también con una moderna piscina climatizada, inaugurada a principios de 2004 y está en construcción la nueva piscina olímpica. La gran mayoría de municipios de la provincia disponen de instalaciones deportivas. Destacamos Benicàssim, que disfruta de dos polideportivos altamente equipados, uno de ellos con velódromo, y Vila-real.

En esta ciudad, en el remodelado y moderno campo del Madrigal, disputa sus partidos el único equipo de fútbol de la provincia que juega en primera división y en competiciones europeas. Un club modélico que desde la llegada del empresario Fernando Roig a su presidencia se ha convertido en un referente del fútbol europeo. Destaca la

Circuito Marlon Kart, uno de los mejores de Europa en Oropesa.  
The Marlon Kart circuit in Oropesa, one of the best in Europe.

### Elite sports

There are numerous sports facilities throughout the province of Castellón, and some of them act as the headquarters of different national elite teams. Such is the case with the Pabellón Polideportivo Ciudad de Castellón, home of the Playas de Castellón, an indoor football team playing in the Honours Division, which has won European and world championships. There is also another indoor football team playing in the Honours Division in Benicarló.

In the capital city, the Castalia stadium is the home of the historical CD Castellón team playing in second division, whereas the Gaetà Huguet complex, one of the best in Spain and headquarters of the Club Atletisme Castelló, hosts athletics competitions. Castellón also has a modern indoor swimming pool, inaugurated at the beginning of 2004, and a new Olympic-size swimming pool is under construction. Most municipalities in the province have their own sports facilities. Benicàssim and Vila-real deserve a special mention, the first having two fully-equipped sports centres, one of them with a velodrome.

The only football team playing in the first division and in international competitions plays in the renovated El Madrigal stadium, in Vila-real. Since the entrepreneur Fernando Roig has been president, this exemplary team has become

apuesta por la modélica ciudad deportiva, con una residencia donde se forman deportiva y académicamente las futuras estrellas, y en la que cada día practican el fútbol centenares de niños.

### El centro del motor valenciano

Desde su inauguración, el Circuit de la Comunitat Valenciana Ricardo Tormo se ha convertido en un espacio emblemático. Reivindicada por la numerosa afición valenciana al motociclismo, la instalación ha recibido dos millones de visitantes, cifra que evidencia el acierto del proyecto. El slogan "un circuito dentro de un estadio" refleja la concepción del Circuit, construido de modo que los espectadores contemplan íntegro el desarrollo de las pruebas. Desde los 60.000 asientos del graderío se observa todo el trazado, cualidad que permite seguir las carreras sin perder detalle de lo que sucede en la pista.

La construcción del Circuit de la Comunitat Valenciana Ricardo Tormo no sólo responde a las reivindicaciones de los aficionados valencianos. La Generalitat ha creado un proyecto deportivo con el objetivo de formar a jóvenes pilotos. La Cuna de Campeones Bancaja en motos y la Escuela de Karting Profiltek constituyen la primera oportunidad para que los niños compitan en moto y karts. Completado el proceso de aprendizaje en diferentes categorías, vehículos y competiciones.

En Oropesa del Mar, junto a la AP-7, se encuentra uno de los mejores y más seguros circuitos de karts de Europa, **Marlon Kart** (Tel. 964 310 340 [www.marlonkart.com](http://www.marlonkart.com)). El trazado de su pista ofrece una trepidante sucesión de curvas en las que tanto niños como adultos, aficionados o expertos, disfrutarán a tope de las sensaciones de la velocidad y las carreras.

En Les Coves de Vinromá, junto al aeropuerto de Vilanova d'Alcolea, se está proyectando otro circuito de automovilismo y motos, básicamente destinado a la preparación de los motores y pilotos.

a point of reference for European football. Special mention should be made of the 'ciudad deportiva' (sports city), which includes a residence where future players are trained technically and academically, and where hundreds of children play football every day.

### The Valencian motor-racing centre

The Circuit de la Region of Valencia Ricardo Tormo has been an emblematic space ever since its opening. Demanded by the numerous Valencian motorcycling fans, the installations have welcomed two million visitors, a figure which demonstrates the success of the project. The slogan "a circuit within a stadium" reflects its concept, designed so that spectators may never lose sight of the action. The whole layout can be seen from the 60,000 seats, a fact allowing spectators to follow all the action throughout the race.

The construction of the Circuit de la Region of Valencia Ricardo Tormo not only responds to the needs of Valencian fans. The Generalitat has also created a sports project with the objective of training young drivers.

The Cuna de Campeones Bancaja for motorbikes and the Profiltek Karting School offers children their first opportunity to compete in motorbike and kart races, and allows them to train in the different categories, vehicles and competitions.

One of the best and safest go-kart circuits in Europe, **Marlon Kart**, is located in Oropesa del Mar, next to the AP 7 motorway. Tel. 964 310 340, [www.marlonkart.com](http://www.marlonkart.com). The layout of the racetrack, with many curves, is ideal for children, adults, amateurs and experts who wish to enjoy the exhilaration of speed and competition.

There are also plans to build another car and motorcycle racing circuit in Les Coves de Vinromá, next to the Vilanova d'Alcolea Airport, designed mainly for the preparation of pilots and research work on engines.



# MARLONKART

## KART DRIVING

Siente la velocidad  
y la experiencia de pilotar  
en el mejor circuito de Kart

